

## Родителство в многоезична среда: това е чудесно!

Скъпи родители,

Kind en Gezin иска да предложи на всички Вас подкрепата, от която се нуждаете за езиковото развитие на своето дете и ролята Ви на родители в многоезична среда. Родители, баби и дядовци, възпитатели, братя и сестри... всички полагат усилия детето Ви да научи един или повече езици.

Поради тази причина преведохме най-важната информация за езиковото развитие, езиковото стимулиране и родителството в многоезична среда.

По-подробна информация можете да намерите в брошурите „Kameleonboekje” и „Meertalig opvoeden”.



### Kameleonboekje

Тази брошура ще Ви бъде от помощ, когато обмисляте как искате да отглеждате детето си в многоезична среда. В нея са очертани семейството Ви и средата, която го заобикаля, за да можете да направите избора си заедно. Защото има много начини да се отглежда дете в многоезична среда. Няма един правилен избор.

Всяко семейство е различно и избира за себе си. Има обаче много неща, които трябва да се вземат предвид.

## „Отглеждане на детето в многоезичната среда на нашето семейство“

### 1. Нашите желания

- Кои езици искате да научи детето Ви? А защо?
- Какво е предназначението на различните езици?
- Еднакво важни ли са различните езици?
- В каква степен детето Ви трябва да владее различните езици?
- Еднакви ли са очакванията на всички в семейството?

### 2. Кой какъв език говори?

*Детето учи езиците, които чува, когато му говорите. Тези езици трябва да се използват редовно.*

- Родител(и)
- Братя и сестри
- Баби и дядовци
- В детската ясла/градина
- Други (лели, чичовци, съседи, приятели...)

### 3. Къде на какъв език говорим?

*Възможно е да говорите на различни езици с детето си в зависимост от мястото.*

- У дома
- На път
- Когато посещавате някой
- В детската ясла/градина
- На училище

### 4. Нашият избор

*Как ще учим детето си на различните езици?*

- Кои езици?
- С кого?
- Как?

*Възможностите са: „един родител, един език“, „комбинация“, „нидерландски и комбинация“, „майчиният език и комбинация“, „само майчиният език“, „три езика“...*

Разгледайте нашия уебсайт за повече информация.



## Brochure Meertaligheid Отглеждане на детето в многоезична среда: това е чудесно!

Колкото повече езици, толкова по-добре!

От звуците, издавани от малкото бебе, до думи и изречения: научаването на език е истинско чудо! Детето Ви се упражнява много, само със собствения си глас, но то се нуждае и от други хора, за да научи езика.

Родители, баби и дядовци, братя и сестри, възпитатели... тези, които говорят на детето Ви много, му помагат да постигне това. Детето може да започне да учи един или повече езици още от раждането си. Едновременно или последователно.

Като родител Вие може би имате въпроси за това как да отглеждате детето си в многоезична среда. Целта на тази брошура е да Ви даде информация и вдъхновение. Тя включва голям брой практически съвети, които можете да изпробвате незабавно!

## Езиково развитие във възрастта между 0 и 3 години

Да се научиш да говориш наистина е чудо! Вашето бебе несъзнателно издава първите си бебешки звуци.

Две и половина години по-късно малкото Ви дете бърби по-цял ден и разбира много неща.

1. По време на бременността
  - 21 седмица: Вашето бебе вече може да Ви чува!
2. Бебе от 0 до 15-месечна възраст
  - Първите звуци
  - Плач
  - Гукане
  - Бърборене: от 7-месечна възраст бебето започва да бърбори: „да-да-да“, „ма-ма-ма“.
  - Първата дума: около първата година се изричат първите думи. Не перфектно, но разбираемо.
3. Дете от 15-месечна до 3-годишна възраст
  - Много нови думи
  - Първите изречения: на около година и половина детето Ви ще произнесе първите си изречения от две думи.
  - По-дълги изречения
4. Предучилищна възраст: от 3 до 6 години
  - Изречения от 2 до 5 думи.



## Как можете да помогнете на детето си в езиковото му развитие?

### 1. Говорете много с детето си!

Разговаряйте с бебето си. Давайте му време да реагира.

И отговаряйте на звуците, движенията му...

Колкото повече говорите на детето си, толкова по-голяма възможност има то да научи езика.

### 2. Започнете от раждането

Говорете на бебето си от самото му раждане!

Дори и самото то все още да не говори, то научава много от езика.

### 3. По цял ден!

Можете да говорите на детето си през целия ден. Докато се храни или суче. Или по време на разходка. Или когато играете с него. Това е нещо спонтанно и естествено.

### 4. Разказване на приказки, пеене, четене на глас...

Има много начини да помагате на детето си в езиковото му развитие.

Детето Ви се радва, когато му пеете песни. Четенето на книжки заедно е забавно. Или разказването на приказки. Това е още един начин детето Ви да научава нови думи.



## Съвети за отглеждане на детето в многоезична среда

- Говорете с детето си на езика или езиците, които говорите свободно и които знаете най-добре. Когато говоренето е естествено и спонтанно, то ще подпомогне езиковото развитие на детето Ви.
- Родителство в многоезична среда? Докато сте бременна, помислете за функцията на различните езици в семейството и средата Ви. Споразумейте се кой на какъв език или езици ще говори с детето Ви.
- Погрижете се различните езици да се използват достатъчно. Детето учи езика или езиците, които използвате често, като говори на тях.
- Знаете ли песни, истории или книги на майчиния си език? Дайте възможност и на детето си да им се радва! По този начин му предавате майчиния си език.
- Добро владение на майчиния език  
Доброто владение на майчиния език е солидна основа за учене на други езици. Спонтанните разговори между родител и дете на езика, на който се говори в дома, са много полезни за езиковото развитие.
- Ясно споразумение  
Постигнете ясно съгласие за това кой на какъв език ще говори и кога. По този начин на всеки език може да бъде отделено достатъчно внимание. Ако на майчиния език не се отделя достатъчно внимание, има вероятност детето Ви да го научи не толкова добре или дори да забрави голяма част.
- Първи контакт с нидерландския език  
Ако не говорите на нидерландски у дома, може би е добра идея детето Ви да посещава детска ясла/градина по няколко дни. По този начин детето Ви ще е чувало да се говори на нидерландски, преди да започне да ходи на училище. Нещо повече, това е положителен фактор за благосъстоянието му! Детето Ви играе

с други деца и открива света! В допълнение, Вие като родител ще се срещате там с други родители.

- Разлики между езиците

Дете, което расте в многоезична среда, не говори и не използва всеки от езиците по един и същ начин. Това е често срещано! Много зависи от начина, по който то е изложено на различните езици, и от възможностите да ги използва: четене и писане в училище, говорене в училище и у дома.

### *Имате въпроси? Към кого можете да се обърнете, ако се нуждаете от помощ?*

Ако искате да говорите за това с някого, обърнете се към Kind en Gezin с въпросите си. Можете да говорите за това по време на консултациите преди и след раждането или по време на домашно посещение.

Друга възможност е да зададете въпросите си посредством Kind en Gezin-Lijn: 078 150 100.

Накратко: с радост ще отговорим на въпросите Ви!



Задавайте въпросите си посредством Kind en Gezin-Lijn: 078 150 100.

Можете да се свържете със служител на Kind en Gezin всеки работен ден от 8:00 до 20:00 ч. Изпратете ни имейл чрез формуляра за контакт на адрес: [kindengezin.be](mailto:kindengezin.be).